

## Début générique déroulant

Jules	Luc SCHILTZ
Hubertus	André JUNG
Armand	Jules WERNER
Marie	Fabienne HOLLWEGE
Mathilde	Eugénie ANSELIN
Léonie	Elsa RAUCHS
Claude	Raoul SCHLECHTER
Hary	Jean-Paul RATHS
Père	Jean-Paul MAES
Glesener	Luc FEIT
Theis	Christian KMIOTEK
Krier	Frédéric FRENAY
Dolling	Max GINDORFF
Mett	Philippe THELEN
Koener	Pierre BODRY
Agent Sûreté 1	Michel TEREBA
Infirmière	Brigitte URHAUSEN
Angel	Pascal GRANICZ
Curé Lommel	Marcel HEINTZ
Josef Raus	Al GINTER
Emile Krieps	Raoul ALBONETTI
Juge d'instruction	Marc LIMPACH
Michel Schmitz	Claude FRITZ
Norbert	Vincent PEFFER
Obersturbannführer	Raiko KÜSTER
Nelly	Valentine BRANDENBURGER
Georges Kaufmann	Thierry MOUSSET
Officier gendarmerie	Marc BEIDELER
Gendarme 1	Konstantin ROMMELFANGEN
Avocat général	Germain WAGNER
Officier d'exécution	Dan SCHMIT
Gardien	Clod THOMMES
Juge	Roland GELHAUSEN
Femme à la gare	Stéphanie WELBES
Homme à la gare	Fernand HILGERT
Homme à la gare 2	Max ROLZ
Fonctionnaire	Mike LANG
Gisèle	Laurence STREITZ
Soldat	Philippe DECKER
Chauffeur	Gilles SOEDER

## Merci à tous les figurants

Réalisation	Christophe WAGNER
Scénario	Viviane THILL, Christophe WAGNER librement inspiré de l'article DER FALL BERNARDY de Claude WEY (Mord und Totschlag, Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg, 2009)
1er assistant-réalisateur	Jim PROBYN
2ème assistants-réalisateur	Alex BROWN
	Baudouin DU BOIS
3ème assistant-réalisateur	Laurent PRIM
Renforts mise en scène	Marylène ANDRIN
	Harald RUDE
Scripte	Elisabeth ALEXANDRIS
Stagiaire scripte	Thoma FORGIARINI
Casting	Eric LAMHÈNE
Image	Jako RAYBAUT p.j.f.c.
1er assistant-opérateur	Carlo THIEL
2ème assistante-opérateur	Amandine KLEE
Stagiaire caméra / Vidéo assist	Fabien SPAUS
Image 2ème caméra	Graham JOHNSTON
Assistants 2ème caméra	Philippe MANDERSCHIED
	Serge BENASSUTTI
Photographes de plateau	Patrick MULLER

Making Of	Ricardo VAZ PALMA THINK TWICE
Son	Carlo THOSS
Assistant son	Alain GONIVA
Stagiaire son	Max THOSS
Direction de production	Brigitte KERGER-SANTOS
Coordinatrice de production	Karoline MAES
Administratrice de production	Aurore SCHNEIDESCH
Comptable de production	Joana PEGO
Assistant comptabilité	Raphaël TIBERI
Communication	Marie-Anne THERIEZ - THINK TWICE Katarzyna OZGA
Script doctors	Marc FRITZ Patrick CATRYSSÉ Roland ZAG
Décor	André FONSNY
1er assistant-décorateur	Sébastien AUPHENNE
2ème assistante-décorateur	Maude PIETTE
Ensemblière	Perrine RULENS
Dessinateur décors	Jean-Claude SALEMI
Régisseur d'extérieurs	François NIELSEN
Accessoiriste meubles	Julien VAN DER STICHELEN Frederic DE KEULENEER
Rippeur matériel	Micky DE MATOS
Rippeur 1	Minh DAÏ HYUNH
Rippeur 2	Dalibor BRNIC
Renforts rippeurs	Vincent STIERNON Thomas STIERNON Julien DI CIOCCIO
Stagiaire décors	Maurice HOFFMANN
Peintres	Willem KLEWAIS Antoine CARTON Maria Gabriel MARTINS MATEUS Valérie DODEIGNE Aurélié FRANÇOIS
Chef Constructeur	Laurent GOORIS
Menuisier	Christophe VAN COPPENOLE
Chef Constructeur adjoint	Fred TAMBEUR
Constructeurs	Jean-Michel LOPEZ MILAN Robert BORLON Philippe RICHE
Serrurier	Stéphane TAMBEUR
Graphiste	Luc ROODTHOOFT
Accessoiriste Plateau	Manu POUPARD
Tapissière	Annett GOLINSKI
Dessinateurs	Pit WAGNER Anne Catherine VAN SANTEN
Repérages	Patrick BLOCMAN Stéphanie MENGEL
Costumes	Magdalena LABUZ
Habilleuses	Eugenia GIESBRECHT Magdalena MARCZYNSKA
Stagiaire costumes	Charlène THEUNISSEN
Régie costumes	Benoît MAILLARD
Couturière	Elodie STEFFIN
Renforts habillage	Sabina VALIANTE Mélanie PLANCHARD Victor DUCHAMP Elena SCHIFF
Maquillage et coiffure	Claudine MOUREAUD Béatrice STEPHANY

Assistant maquilleuses	Frédo ROESER
Maquilleuse figuration	Julie ASSELBORN
Renforts maquillage	Justine VALENCE
	Joël SEILLER
	Katja REINERT
	Jasmine SCHMIT
	Séverine MARTIN
	Antoine VALERIAN
	Céline MOUGEL
	Véronique DUBRAY
	Peggy BERNAERTS
Chef-électricien	Kevin DRESSE
Electriciens	Jordan BOUCHEX
	Didier ROLOT
Renforts électriciens	Helder DA SILVA
	Gilbert DEGRAND
	Nicolas PICART
	Laurent STEINER
	Julien CHERPION
	Ludovic DESTREBECQ
Chef machiniste	Temoudjine JANSSENS
Machiniste	Sarah KIMPLAIRE
Renforts machinerie	Tom OVERSTEIJNS
	Thanh VAN PHAM
	Guenaël PINSON
	Edwin VAN DEN HOVE
Régisseur général	Patrick BLOCMAN
Régisseur adjoint	Stéphanie MENGEL
Régisseur plateau	Robert SCHLUNGS
Régisseurs	Nuno CARDOSO
	Valentine LUNG
	Michel KMIOTEK
	Ludovic CASSEBRAS
	Kevin FOLLEZOU
	Martin KANKA
	Jean-Philippe CESTER
	Jean-Louis BIER
	Sébastien JENSON
Renfort régie	Nuno PIMENTA
Gardiens	Michael BERNARDI
	Jean-Philippe CHOUARD
	Xavier HUSQUIN
	Ross John LEVICK
	Tiago NOGUEIRA
	Diogo PEIXOTO DE MAGALHAES
	Georgio RIVETTI
	Cyril SCHUPPERT
Stagiaires régie	Willy VANDEPUTTE
	Carole MULLER
	Sarah DOSTERT
	Justine THOMAS
Cantine	"1001 Saveurs"
	Lorenzo PARMA
	FILM-LOCATION-SERVICES
Animaux	Gaetan DOPPAGNE
	Régine FINCK
	ACADEMIC ANIMALS
Coordination cascades	Olivier BISBACK-INTO ACTION
SFX / armes	Olivier DE LAVELEYE
Assistants SFX	Martin DE LAVELEYE
	Marie-Pierre FRANCKX
	JC BOURGEOIS
	Jacques DECORT
Coordination véhicules de jeu	Olivier PRINTZ
	Philippe BONSAANG
Directeur de post-production	Jean-Luc ZEHNTER

Directeur de post-production Belgique	Julien MELEBECK
Chef-monteur	Jean-Luc SIMON
Assistant monteur	Paul MAAS
Laboratoire digital	ESPERA PRODUCTIONS
Digital Image Supervisor	Raoul NADALET
Coordinatrice post-production	Marie-Anne THERIEZ
Étalonneur	Olivier OGNEUX
Montage Trailer	Jean-Luc SIMON
DCP	STUDIO L'EQUIPE
Sous-tires	TONGUES UNTIED TRANSLATIONS
VFX	NAKOfx
Producteur VFX	Raoul NADALET
Superviseur VFX	Claude KONGS
Artistes VFX	David HORBACH
	Michael SCHAACK
	Philippe LUDIVIG
	Sarah DELGUSTE
	Isabelle SALAS
Génériques	Sam BODSON
Studio mixage	ALEA JACTA
Mixeur	Franco PISCOPO
Monteur son	Marc BASTIEN
Assistant monteur son	Vianney T'KINT
Stagiare montage son	Léna NOISET
Montage voix	Angelo DOS SANTOS
Studio post-synchronisation	STUDIO L'EQUIPE
Enregistrement post-synchronisation	Aline GAVROY
Assistante post-synchronisation	Ophélie BOULLY
Directrice plateau	Jo MASSET
Assistants enregistrements	David GERAIN
	Axel DEMEYERE
Chauffeur	Adrien RIGO
Post-synchronisation additionnelle	PHILOPHON
Enregistrement	Alban CARMAUX
Studio bruitages	DAME BLANCHE
Enregistrement bruitages	Benoît BIRAL
Bruiteur	Philippe VAN LEER
Assistant enregistrement	Guillaume MARIQUE

**SAMSA FILM**

Assistante du producteur	Léilia DI LUCA
Comptable	Patrice FIORINA

**ARTEMIS PRODUCTIONS**

Productrice associée	Sibylle SEYS-SMETS
Associés	Claude FONTAINE
	Carlos BEDRAN
Assistante au producteur et relations presse	Sylvie VAN RUYMBEKE
Secrétariat	Sylvie MORIS
Administration de production	Bernard VANDER DONCKT
Business and Legal Affairs	Emmanuel VAN MELKEBEKE

**ARTEBIS (Production exécutive)**

Producteur exécutif	Stéphane QUINET
Assistante administration de production	Françoise COLLIGNON
Sponsoring	Béatrice LALOY
Assistante	Jennifer JEURISSEN
Assistante de production	Anid LOBATO DE FARIA

**TAX SHELTER FILMS FUNDING**

Senior Account Managers	Netty DE COQ
	Sonia MOULINASSE

Assistante commerciale  
Administrateur

Anne VIGNERON  
Hubert GENDEBIEN

**FRAKAS PRODUCTIONS**

Producteur  
Gestion administrative

Jean-Yves ROUBIN  
Nora BEN MOKHTAR

**Investisseurs**

Luc RIGAUX  
Philippe NAELTEN  
Benoît CARDINAEL  
Olivier ETIENNE  
Bernard DAVIN  
Kristof VERCAMBRE  
Kristof VERCAMBRE

EUROHOLD  
NEWIN  
BE-CLEAR  
OSE  
DAVIN  
SPORT PLUS GARDEN SERVICE  
LEISURE AND SPORTS GEAR

Musique composée et interprétée par  
André DZIEZUK

Musiciens

Chant : Deborah LEHNEN

Guitare: Jean-Pascal BOFFO

Violon / Alto : Jean-Marc APAP

Violoncelle : Judith LECUIT

Clavier et programmation : André DZIEZUK

Assistant technique : Anthony JURET

Mixage musique : Loïc COLLIGNON (Studio Philophon, Bettembourg)

Musique additionnelle

"Théiwesbuer"

"D'Meedche vu Gëtzen"

"Scottish"

"Heut kommt der Hans zu mir"

Musiciens : Michel VOLKMANN (Banjo) & Maurizio SPIRIDIGLIOZZI (Accordéon)

Archives film

United States Army Signal Corps (1945)

Archives : Centre national de l'audiovisuel, Collection Banque d'images

Régions dévastées (Pierre Bertogne, Pierre Kintziger, 1945)

Archives : Centre national de l'audiovisuel, Collection Pierre Bertogne

La libération (Pierre Bertogne)

Archives : Centre national de l'audiovisuel, Collection Pierre Bertogne

Matériel caméra et électricité

B&L LIGHTING SERVICES S.A. EYE LITE

AXIS 7

Matériel machinerie

EYE LITE CORPORATION GROUP

KGS-KEY GRIP SYSTEMS DEVELOPEMENT

WALLITEC

MATECO

Matériel son

Carlo THOSS

Matériel montage

CODECA

Paul MAAS

Matériel régie

ARRI RENTAL

STOLL SAFETY

HORNBACH

AQUAVITA

REGIELUX

Matériel bureautique

LINSTER BUROPOLIS

CHAPIER

Armes

Olivier DE LAVELEYE

Tanks

Jean WEYLER

Harald KLYNE

Véhicules

INTRALUX

AUORENT

Téléphonie

ORANGE Luxembourg

Transport et livraison de rushes	JOIN Luxembourg
Logement	OCS
	ALVISSE PARC HOTEL
	HOTEL RESTAURANT RODER
	YOUTHHOSTEL LULTZHAUSEN
	HOTEL BRAAS
	HOTEL AUX ANCIENNES TANNERIES
	YOUTHHOSTEL VIANDEN
	HOTEL PETRY
Voyages	SOTOUR
Taxis	COLUX TAXIS
Prothèses	Oriane DE NEVE
Perruques	Virginie BERLAND
Graphiste moodbook	Joelle WAGNER
Assurances	<a href="http://www.circlesgroup.com">www.circlesgroup.com</a>
Audit	GRANT THORNTON LUX AUDIT S.A.
Financement	BGL BNP PARIBAS

Christophe Wagner remercie

Joelle Wagner, Hubert Wagner  
Frédéric Zeimet, Thierry Faber, Marc Limpach, Manuel Fioriti  
Muris Huremovic, Jacques Molitor, Paul Lesch

La production remercie

Les collaborateurs du Film Fund, leur Présidente et leur Directeur

Ives Swennen, Nathalie Geoffroy, Driss Ben Kouider,  
Frédéric Delcor, Jeanne Brunfaut, Emmanuel Roland, Véronique Pacco, Martine Steppé, Pascale Joyeux  
Philippe Reynaert, Stéphanie Hugé, Vanessa Vincent, Morgane Zacharczenko  
Thierry Vandersanden, Nadine Theis, Marie-Hélène Massin, Sarah Vandenabeele, Nadine Berrier

Frank Glodt (Police grand-ducale)

Claude Wey

Centre national de l'audiovisuel, Céline Fersing, Jessica Schlungs

Quincaillerie Thieffels & Burg, Hoffmann Frères,

Famille Weiler de Septfontaines, Famille Neu de Baschleiden, Famille Massetter

Athénée Royale de Spa

Monsieur Jean Ney du Musée Rural Vivant de Thillenvogteil, Monsieur Jean-Marc Bret (Forgeron),

Monsieur Yves Claude du Musée d'Histoire de la Brasserie Diekirch,

Monsieur Hervé Dobosz de la Brasserie Diekirch

Madame Claude Calmes du Lëtzebuenger Wort

Musée de la Police Grand-Ducale,

WieMu (Nationaal Wielermuseum Roselaere),

Musée de la Résistance d'Esch-sur-Alzette,

Musée des Postes de Luxembourg,

Parfumerie Deroy à Longwy,

Magasin Coraline (Vêtements professionnels) Longwy

Uli Kremer, Julie Barthélémy

Madame Renée Bissen, Madame Mariette Ziger-Majerus, Monsieur Jean Majerus, Madame Anne-Laure Willems-Wagner

Madame Antoinette Duverchin-Bissen, Monsieur Charles Wagner, Madame Angela Ciaccia

Notaire Joëlle Schwachtgen, Carlo Philipps et le service technique, Pompiers de Winseler

Ville de Vianden et ses habitants, Monsieur Majerus et Monsieur Bastos

Paul Wilwert et le service technique,

Franck Bermes Agence Weiland Bau

Famille Vaessen

Ville d'Echternach et son conseil échevinal ainsi que son service technique  
Lycée Classique d'Echternach, Monsieur Trauffler et Madame Mady Boursier

Ville d'Esch-sur-Sûre et son conseil échevinal ainsi que son service technique

Monsieur le Curé Marco Wehles

Ponts et Chaussées de Wiltz

Ville de Arsdorf et ses habitants, ainsi que son service technique

Messieurs José et Marc Risch, Monsieur Albert Borman  
Ponts et Chaussées de Rédange-sur-Attert

Ville de Doennange et son conseil échevinal

Ville de Boulaide et ses habitants  
Ministère du Développement Durable et des Infrastructures  
Administration de la Nature et des Forêts, Monsieur Jeannot Huijben, préposé forestier  
Administration de la Gestion des Eaux, Monsieur Fränk Wersandt  
Monsieur et Madame Yoo Ja Ludwig  
Monsieur René Albers

Ville de Luxembourg et ses habitants  
Ministère de la Culture et Madame la Ministre Maggy Nagel, Madame Denzlé  
Sang a Klang et son Directeur Monsieur Jürgen Stoldt, Madame et Monsieur Moreira  
Neimënster et Monsieur Stéphane Wasila  
Ecole fondamentale du Centre  
Ministère de la Justice et le Service des Armes Prohibées

Ville d'Esch-sur-Alzette et son personnel, Monsieur Birukoff et Madame Laura Pelliterri

Fonds de Gras, Monsieur Albert Wolter et le personnel du Train 1900  
Epicierie Binck et Monsieur Frédéric Humbel

Ville de Longwy et son service technique, Madame Evelyne Rueur, Monsieur Thierry Cordier  
Monsieur Pascal Wilvens, propriétaire des Thermes de Longwy  
Parfumerie Deroye

Ville de Montmédy et ses habitants

Commune d'Attert et son Conseil d'Administration ainsi que son service technique  
Police d'Attert  
Les habitants de Metzert, Attert, Nothomb et Lischert  
Commune de Grumelange  
Monsieur Philippe Baudrux, Monsieur et Madame Christophe André  
Pompiers de Bastogne  
Weis Group Immobilier

Joy Hoffmann

Archives nationales, Corinne Schroeder

Bibliothèque nationale, Tona Peters, Enzo d'Amore, Marcel Strainchamps

Robert Biever, Procureur général



Producteur

Claude WARINGO

Producteurs associés

Jani THILTGES

Bernard MICHAUX

Coproducteur

Patrick QUINET

Une production

SAMSA FILM

ARTEMIS PRODUCTIONS

avec la participation du



En association avec



avec le soutien du  
Tax Shelter du Gouvernement Fédéral de Belgique



avec la participation de la Wallonie et de la région de Bruxelles-Capitale



Avec le soutien du  
Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles  
et de VOO (+logos)



Ceci est une fiction qui s'inspire de faits réels.  
Les faits historiques, les suppositions et l'invention pure  
sont ici librement mélangés et ont pour but unique  
de rendre compte d'une période précise et tumultueuse  
de l'histoire du Luxembourg.  
Les personnages historiques côtoient des êtres  
imaginaires : leurs apparences et leurs comportements  
sont le fait des auteurs.

© Samsa Film - Artémis Productions - 2015

[www.samsa.lu](http://www.samsa.lu)  
[www.engneizait.lu](http://www.engneizait.lu)